



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO
DI LINGUE, LETTERATURE
E CULTURE MODERNE

7.2 all. 3

**ESTRATTO DEL VERBALE DELLA SEDUTA CONSIGLIO DEL DIPARTIMENTO DI LINGUE,
LETTERATURE E CULTURE MODERNE
SEDUTA DELL' 11 MARZO 2026**

Il giorno 11 marzo 2026, alle ore 10,00, presso la Sala Convegni, Via Cartoleria n. 5, si riunisce il Consiglio del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1) Presa d'atto verbale seduta precedente;
- 2) Comunicazioni;
- 3) Ratifica Decreti;
- 4) Approvazione Relazione Contabile esercizio 2025;
- 5 Pratiche public engagement;
- 6) Pratiche istituzionali;
- 7) Pratiche internazionalizzazione;
- 8) Adempimenti relativi al Dottorato di Ricerca 42° Ciclo;
- 9) Pratiche didattica;
- 10) Pratiche ricerca;
- 11) Affari Diversi;
- 12) Programmazione ruoli.

A seguire la seduta del Consiglio prosegue **in composizione semi-ristretta** (Composizione riservata ai professori di I e II fascia) per discutere i seguenti punti all'Ordine del Giorno:

13) Pratiche docenti.

a) Richiesta di cambio settore scientifico disciplinare prof.ssa Valeria Zanier;

b) Scambio contestuale di docenti a tempo indeterminato tra due sedi universitarie, ex art. 7 comma 3 legge 240/2010 (Prof.ssa Conterno – Prof.ssa Pelloni).

La composizione del Consiglio di Lingue, Letterature e Culture Moderne è la seguente:

<i>Cognome</i>	<i>Nome</i>	<i>Presente</i>	<i>(Assente giustificato)</i>	<i>(Assente)</i>
PROFESSORI ORDINARI (19)				
SCROLAVEZZA	PAOLA	X		
ASCARI	MAURIZIO		X	
BOLOGNESI	MARIANNA		X	
BORRIERO	GIOVANNI	X		
CECCAGNO	ANTONELLA		X	

LILEC – Servizi amministrativi

Via Cartoleria, 5 | 40124 Bologna | Italia | Tel. + 39 051 2097165 | lilec.dipartimento@pec.unibo.it



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO
DI LINGUE, LETTERATURE
E CULTURE MODERNE

CECCHERELLI	ANDREA		X	
CONCONI	BRUNA	X		
IMPOSTI	GABRIELLA		X	
LAMBERTI	ELENA	X		
MAGNI	ELISABETTA	X		
MONTICELLI	RITA		X	
MULINACCI	ROBERTO	X		
NIDER	VALENTINA	X		
NIERO	ALESSANDRO		X	
PUCCINI	PAOLA		X	
SCATASTA	GINO	X		
THUNE	EVA MARIA		X	
VECCHI	ROBERTO	X		
ZIRONI	ALESSANDRO	X		
PROFESSORI ASSOCIATI (41)				
ALBERTI	ALBERTO	X		
BAIESI	SERENA	X		
BALLETTA	EDOARDO	X		
BERTAGNOLLI	DAVIDE	X		
BETTI	SILVIA		X	
BORGHETTI	CLAUDIA	X		
CAMPI	RICCARDO	X		
CONTADINI	LUIGI	X		
CONTERNO	CHIARA	X		
DE PIERI	VERONICA	X		
DI EUGENIO	ALESSIA	X		
DOLCEROCCA	OZEN NERGIS	X		
DUVAL	SYLVIE MARIE L.		X	
FARESE	CARLOTTA	X (esce alle ore 11)		
FERRARI	FEDERICA	X (esce alle ore 11)		

LILEC – Servizi amministrativi

Via Cartoleria, 5 | 40124 Bologna | Italia | Tel. + 39 051 2097165 | lilec.dipartimento@pec.unibo.it



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO
DI LINGUE, LETTERATURE
E CULTURE MODERNE

FUSARI	SABRINA		X	
GABBIADINI	GUGLIELMO	X		
GIUGLIANO	MARCELLO	X		
GNOCCI	MARIA CHIARA	X		
GOLINELLI	GILBERTA		X	
IVANCIC	BARBARA	X		
LUPORINI	ANTONELLA	X		
MAGGI	EUGENIO	X		
MANFREDI	MARINA		X	
MARCHESINI	IRINA	X		
MASINI	FRANCESCA	X		
MAURI	CATERINA		X	
NANNONI	CATIA	X (esce alle ore 11)		
NOROZI	NAHID		X	
PANO ALAMAN	ANA	X		
PELLIN	TOMMASO	X		
PEROTTO	MONICA	X		
PETA	INES		X	
PRANDONI	MARCO	X		
PRESUTTI	VALENTINA	X		
PUGLIESE	ROSA		X	
RIEGER	MARIA ANTOINETTE	X		
TURCI	MONICA	X		
VITUCCI	FRANCESCO	X		
ZANIER	VALERIA	X		
ZOTTI	VALERIA		X	
RICERCATORI (12)				
ARAGRANDE	GAIA		X	
BAKOWSKA	AGNIESZKA NADZIEJA	X		

LILEC – Servizi amministrativi

Via Cartoleria, 5 | 40124 Bologna | Italia | Tel. + 39 051 2097165 | lilec.dipartimento@pec.unibo.it



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO
DI LINGUE, LETTERATURE
E CULTURE MODERNE

CATTANI	FRANCESCO	X		
DELL'ORO	FRANCESCA		X	
DEMICHELIS	MARCO	X		
FONTANA	CHIARA			X
JOHNSON	JANE HELEN		X	
LO CIGNO	STEFANO	X		
LUPPI	RITA	X		
PENIN FERNANDEZ	NATALIA		X	
PICERNI	FEDERICO	X		
TOTH	ZUZANA	X		
RAPPRESENTANTI DEL PERSONALE TECNICO-AMMINISTRATIVO (7)				
CARUSO	CARMELO		X	
COCERA	DELIA			X
JAMES	NIGEL			X
GENUA	STEFANO			X
MATTIOLI	CRISTINA		X	
NOTO	STEFANIA	X		
PANNITTO	LUDOVICA			X
RAPPRESENTANTI DEGLI ASSEGNISTI DI RICERCA (1)				
MORSELLI	MICHELE	X		
RAPPRESENTANTI DEGLI STUDENTI I, II E III CICLO (9)				
AVAGNANO	FEDERICA			X
BRACCIALE	ADRIANA	X		
DI BARTOLO	ARIANNA	X		
MARCEDDU	ALESSIA		X	
MONTANARI	MARTA DEVI	X		
POLETTI	RICCARDO			X
PROCACCI	SERENA	X		
ROTONI	PIETRO	X		

LILEC – Servizi amministrativi

Via Cartoleria, 5 | 40124 Bologna | Italia | Tel. + 39 051 2097165 | lilec.dipartimento@pec.unibo.it



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO
DI LINGUE, LETTERATURE
E CULTURE MODERNE

TODARO	EMILIA		X	
--------	--------	--	---	--

Presiede la seduta la Prof.ssa Paola Scrolavezza, Direttrice. Svolge le funzioni di segretario verbalizzante il Dott. Marco Perrone Responsabile amministrativo-gestionale.

Sono le ore 10,13. La Direttrice verificata l'esistenza del numero legale, dichiara aperta la seduta dando avvio alla trattazione degli argomenti secondo l'ordine del giorno in precedenza comunicato.

OMISSIS

Sono le ore 12:10 La seduta prosegue in composizione riservata ai professori di I e II fascia.

Escono la Prof.ssa Zanier e la Prof.ssa Conterno.

13) Pratiche docenti

OMISSIS

b) Scambio contestuale di docenti a tempo indeterminato tra due sedi universitarie, ex art. 7 comma 3 legge 240/2010 (Prof.ssa Conterno – Prof.ssa Pelloni) * (composizione ristretta professori di I e II fascia).

Parte introduttiva

Relazione predisposta dai Servizi amministrativi del Dipartimento
Presidio politico della Direttrice del Dipartimento.

Parte espositiva

APOS – Settore Stato giuridico docenti chiede al Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne - LILEC di esprimere un parere rispetto alla richiesta di scambio contestuale formalmente presentata ai sensi dell'art. 7 comma 3 della L. 240/2010 da:

- professoressa CHIARA CONTERNO, professoressa associata SSD GERM-01/B "Letteratura tedesca" inquadrata nel Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne -sede di Bologna dell'Università di Bologna (All.1), posizione economica Classe 2;
- professoressa GABRIELLA PELLONI, professoressa associata SSD GERM-01/B "Letteratura tedesca" afferente al Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona (All.2), posizione economica Classe 1;

La professoressa Conterno chiede di essere trasferita presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona e, contestualmente, la professoressa Pelloni chiede di essere trasferita presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Università di Bologna.

LILEC – Servizi amministrativi

Via Cartoleria, 5 | 40124 Bologna | Italia | Tel. + 39 051 2097165 | lilec.dipartimento@pec.unibo.it



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO
DI LINGUE, LETTERATURE
E CULTURE MODERNE

Il Consiglio di Dipartimento di Lingue, Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona ha già espresso il proprio parere con delibera del 27 gennaio 2026.

Il Consiglio di Dipartimento nell'esprimere il parere, in particolare, è chiamato a:

- specificare le ricadute dello scambio sull'offerta formativa del Dipartimento
- indicare la posizione della professoressa Conterno rispetto ai requisiti minimi di docenza previsti dalla normativa per l'attivazione dei corsi di studio per l'anno accademico 2025/2026 (e 2026/2027 se già nota). Se la professoressa è indispensabile per il raggiungimento dei requisiti minimi di docenza, occorre indicare anche il nominativo di chi la sostituirà;
- indicare la sede di servizio della professoressa Pelloni;
- eventuale preferenza sulla data di decorrenza.

Per quanto riguarda le ricadute sul piano dell'offerta formativa, sotto il profilo formale e strutturale non ci sarà alcun impatto negativo, dal momento che la docente in entrata, prof.ssa Gabriella Pelloni, assumerà il carico didattico attualmente attribuito alla prof.ssa Conterno.

Inoltre gli interessi scientifici della prof.ssa Pelloni, che si concentrano sulla letteratura di lingua tedesca più recente con un particolare focus sull'interrelazione tra letteratura e questioni sociali (identità, esilio, migrazione, marginalità) nonché su transculturalità e translinguismo, si integrano efficacemente con le politiche e progettualità formative del Dipartimento, laddove aprono la possibilità di introdurre nella didattica un approccio interdisciplinare e una prospettiva culturologica che già altri insegnamenti degli stessi Corsi di Studio esplorano.

Da un punto di vista scientifico inoltre il curriculum di attività e pubblicazioni della prof.ssa Pelloni risulta perfettamente congruente rispetto alle linee di ricerca del Dipartimento, e la sua esperienza in un ambito – quello della cultura e letteratura di lingua tedesca dall'Ottocento alla contemporaneità – a oggi non pienamente rappresentato al LILEC nel settore GERM-01/B Letteratura tedesca auspicabilmente consentirà facilmente la costruzione di nuove e fruttuose sinergie con i progetti di ricerca già avviati o in fase di sviluppo, favorendo il dialogo tra diverse metodologie e discipline.

Per quanto riguarda i requisiti minimi di docenza la Prof.ssa Conterno non è stata indicata per l'anno accademico 2025/2026 (il Consiglio non ha ancora deliberato per i requisiti di docenza relativi all'a.a. 2026/2027) come docente di riferimento dei corsi di studio attivati per cui non si pone un problema di sostenibilità dei Corsi di Studio.

La docente in entrata, prof.ssa Gabriella Pelloni, assumerà il carico didattico attribuito alla Prof.ssa Conterno per l'a.a. 2026/2027 ed in particolare:

LILEC – Servizi amministrativi

Via Cartoleria, 5 | 40124 Bologna | Italia | Tel. + 39 051 2097165 | lilec.dipartimento@pec.unibo.it



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO
DI LINGUE, LETTERATURE
E CULTURE MODERNE

- Letteratura Tedesca 1 (LM), 9 CFU, 45 ore, per il Corso di Laurea Magistrale in Letterature moderne, comparate e postcoloniali;
- Letteratura Tedesca 2 (LM), 9 CFU, 45 ore, per il Corso di Laurea Magistrale in Letterature moderne, comparate e postcoloniali;
- German Women's Literature – Letteratura Tedesca delle Donne, 6 CFU, 30 ore per il Corso di Laurea in Letterature moderne, comparate e postcoloniali, Curriculum Women's and Gender Studies - Studi di Genere e delle donne (GEMMA)

Saranno applicate le mutuaioni di insegnamenti attualmente in vigore e già deliberate.

La Prof.ssa Pelloni svolgerà la sua attività presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, sede di Bologna.

Lo scambio contestuale non altera né l'equilibrio disciplinare né quello per fasce del Dipartimento in quanto riguarda due professoressi nello stesso ruolo e nello stesso Settore scientifico disciplinare.

Per quanto riguarda la presa di servizio, in Consiglio auspica che si possa procedere con decorrenza dal 1 ottobre 2026.

La Direttrice precisa che in base alle linee guida di Ateneo la proposta di scambio contestuale è trasmessa al Nucleo di Valutazione, il quale esprime un parere obbligatorio e vincolante in merito alla mobilità con riferimento all'incidenza dell'operazione sul rispetto dei requisiti minimi di docenza previsti dalle vigenti disposizioni in materia. In caso di parere negativo da parte del NVA, l'iter si conclude con la comunicazione a tutti gli/le interessati/e.

In caso di parere positivo del NVA, acquisite le delibere degli Organi dell'altro Ateneo interessato, la proposta è sottoposta, previo parere del Senato Accademico, alla approvazione del Consiglio di Amministrazione, che nel deliberare valuta anche la sostenibilità finanziaria dello scambio, con riferimento all'inquadramento stipendiale dei/delle docenti interessati/e allo scambio.

La Direttrice apre il dibattito e chiede al Consiglio di esprimere un parere sulla proposta di scambio contestuale.

Proposta di Deliberazione

IL CONSIGLIO DI DIPARTIMENTO

PRESO ATTO della richiesta di scambio contestuale presentata ai sensi dell'art. 7 comma 3 della L. 240/2010 da:

- prof.ssa **Chiara Conterno**, Professoressa Associata del Settore scientifico disciplinare GERM-01/B "Letteratura tedesca" inquadrata nel Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne: classe stipendiale 2, che chiede di essere trasferita presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (DLS) dell'Università di Verona (All.1);

LILEC – Servizi amministrativi

Via Cartoleria, 5 | 40124 Bologna | Italia | Tel. + 39 051 2097165 | lilec.dipartimento@pec.unibo.it



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO
DI LINGUE, LETTERATURE
E CULTURE MODERNE

• prof.ssa **Gabriella Pelloni**, Professoressa Associata del Settore scientifico disciplinare GERM-01/B “Letteratura tedesca” afferente al Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi di Verona, posizione economica classe stipendiale 1, che chiede di essere trasferita presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell’Università di Bologna, sede di Bologna (All.2).

PRESA Visione

- del curriculum vitae della Prof.ssa Gabriella Pelloni (All. 3 CV Pelloni)

VISTO l’art. 7, comma 3 della Legge n. 240 del 30/12/2010;

RICHIAMATI

- lo Statuto di Ateneo emanato con Decreto rettorale n. 1203 del 01/01/2012 e successive modificazioni ed integrazioni;
- le Linee guida di Ateneo e procedura per il trasferimento in altro ateneo italiano tramite scambio contestuale di professori e ricercatori a tempo indeterminato;

VERIFICATO che la proposta di scambio non avrebbe alcun effetto sui p.o. del Dipartimento trattandosi di uno scambio tra docenti dello stesso ruolo;

VALUTATO il CV della prof.ssa Gabriella Pelloni (all.3);

CONSIDERATO tutto quanto sopra riportato in relazione a:

- specificare le ricadute dello scambio sull’offerta formativa del Dipartimento
- la posizione della professoressa Conterno rispetto ai requisiti minimi di docenza previsti dalla normativa per l’attivazione dei corsi di studio per l’anno accademico 2025/2026 (e 2026/2027 se già nota).;
- l’Indicazione della sede di servizio della Prof.ssa Pelloni;
- eventuale preferenza sulla data di decorrenza.

DELIBERA IN FORMA UNANIME

per le motivazioni in premessa richiamate di esprimere parere favorevole alla richiesta di scambio contestuale della prof.ssa **Chiara Conterno** inquadrata nel ruolo di Professoressa Associata, classe stipendiale 2, per il Settore scientifico disciplinare GERM-01/B “Letteratura tedesca” presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell’Università di Bologna verso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (DLLS) dell’Università di Verona e della prof.ssa **Gabriella Pelloni** nel ruolo di Professoressa Associata, classe stipendiale 1, per il Settore scientifico disciplinare GERM-01/B “Letteratura tedesca” il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (DLLS) dell’Università di Verona verso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell’Università di Bologna a partire dal 1 ottobre 2026.

LILEC – Servizi amministrativi

Via Cartoleria, 5 | 40124 Bologna | Italia | Tel. + 39 051 2097165 | lilec.dipartimento@pec.unibo.it



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO
DI LINGUE, LETTERATURE
E CULTURE MODERNE

La presente delibera sarà inviata ad APOS – Settore Stato giuridico docenti.

Allegati in visione

All.1 – Richiesta scambio contestuale_Conterno

All.2 - Richiesta scambio contestuale_Pelloni

All. 3 – CV_Pelloni

La seduta è tolta alle ore 12:30.

Bologna, 11 marzo 2026

Il Presidente
Prof.ssa Paola Scrolavezza
F.to digitalmente

Il Segretario
Dott. Marco Perrone
F.to digitalmente



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA | NUCLEO DI VALUTAZIONE

Nella seduta del 25/03/2026 in merito al punto all'ordine del giorno:

6. SCAMBIO CONTESTUALE EX ART. 7 C. 3 L. 240/2010

Il Nucleo di Valutazione ha adottato la seguente deliberazione:

"Il Nucleo di Valutazione,

VISTA la circolare MUR prot. n. 1242 del 02/08/2011 con oggetto "Norma in materia di mobilità dei professori e dei ricercatori - applicazione art. 7, comma 3 della L. 240/2010" e la legge n. 120 dell'11/9/2020, legge di conversione del DL n. 76 del 16/7/2020, che ha previsto che lo scambio contestuale possa avvenire anche tra docenti inquadrati in ruoli diversi;

RICHIAMATE le Linee Guida di Ateneo per la procedimentalizzazione dello scambio contestuale per cui *"occorre acquisire il parere vincolante del Nucleo di Valutazione sull'impatto che lo scambio potrà avere sui requisiti di docenza necessari per l'attivazione dei Corsi di Studio previsti dalla normativa vigente"*;

PRESO ATTO della documentazione trasmessa via mail il 17/03/2026 dall'ufficio Carriere Docenti – Settore Stato Giuridico docente (APOS), circa la richiesta di scambio contestuale presentata ai sensi dell'art. 7, comma 3, legge 240/2010 da CHIARA CONTERNO, professoressa associata SSD GERM-01/B "Letteratura tedesca" inquadrata nel Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne (LILEC) dell'Università di Bologna, e GABRIELLA PELLONI, professoressa associata SSD GERM-01/B "Letteratura tedesca" afferente al Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona. La prof.ssa Conterno chiede di essere trasferita presso il Dipartimento Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona, e, contestualmente, la Prof.ssa Pelloni chiede di essere trasferita presso il Dipartimento LILEC dell'Università di Bologna;

CONSIDERATO il parere favorevole al trasferimento in uscita della prof.ssa Conterno da parte del Consiglio di Dipartimento LILEC, nella seduta del 11 marzo 2026;

TENUTO CONTO che il Consiglio del dipartimento LILEC ha deliberato che [...] "Per quanto



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA | NUCLEO DI VALUTAZIONE

riguarda le ricadute sul piano dell'offerta formativa, sotto il profilo formale e strutturale non ci sarà alcun impatto negativo, dal momento che la docente in entrata, prof.ssa Gabriella Pelloni, assumerà il carico didattico attualmente attribuito alla prof.ssa Conterno." [...] "Per quanto riguarda i requisiti minimi di docenza la Prof.ssa Conterno non è stata indicata per l'anno accademico 2025/2026 (il Consiglio non ha ancora deliberato per i requisiti di docenza relativi all'a.a. 2026/2027) come docente di riferimento dei corsi di studio attivati per cui non si pone un problema di sostenibilità dei Corsi di Studio". [...] "La docente in entrata, prof.ssa Gabriella Pelloni, assumerà il carico didattico attribuito alla Prof.ssa Conterno per l'a.a. 2026/2027 ed in particolare:

- Letteratura Tedesca 1 (LM), 9 CFU, 45 ore, per il Corso di Laurea Magistrale in Letterature moderne, comparate e postcoloniali;
- Letteratura Tedesca 2 (LM), 9 CFU, 45 ore, per il Corso di Laurea Magistrale in Letterature moderne, comparate e postcoloniali;
- German Women's Literature – Letteratura Tedesca delle Donne, 6 CFU, 30 ore per il Corso di Laurea in Letterature moderne, comparate e postcoloniali, Curriculum Women's and Gender Studies - Studi di Genere e delle donne (GEMMA)". [...]

"Per quanto riguarda la presa di servizio, in Consiglio auspica che si possa procedere con decorrenza dal 1° ottobre 2026";

DELIBERA

in forma unanime, di esprimere parere favorevole allo scambio Conterno-Pelloni in quanto non determina ricadute sulla continuità didattica e sulla sostenibilità, formale e sostanziale, dell'offerta formativa del Dipartimento LILEC.

La Segretaria
Dott.ssa Rosanna Odorisio

Il Presidente
Prof. Paolo Collini

APPC - UFFICIO SUPPORTO AL NUCLEO DI VALUTAZIONE

Via Zamboni 25 | 40126 Bologna | Italia | Tel. +39 051 2099753 | nucleovalutazione@unibo.it